

La Voz de Menorca

Diario republicano desde su fundación

Año XXIX. — Número 9243

Número suelto 10 céntimos
Número atrasado 20
SUSCRIPCIÓN
En la Isla, al mes, 2'00
Resto de España, al mes, 3'00
Extranjero, al año, 50'00

MAHON, JUEVES 12 DE ABRIL DE 1934

REDACCION Y ADMINISTRACION:
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

COMENTARIOS

¿ADONDE VA EL MUNDO?

(De «El Mercantil Valenciano».)
Diriase que un gigantesco terremoto ha sacudido al mundo, dejándolo desquiciado y ruinoso. Y, en efecto, terremoto fué la guerra de los cincuenta y dos meses, que subvirtió las economías de los pueblos, los conceptos políticos y sociales. Doctos profesores nos explican con sumo tino las causas de la crisis universal, pero yerran cuando anuncian el término de ella o le proponen remedios, que siempre se malogran.
Las consecuencias económicas de la mala paz—y todas las malas paces de origen a nuevas guerras—han rebasado las proporciones que les concedió Maynard Keynes. Ni siquiera los Estados Unidos se han visto exentos de ellas. Los Estados Unidos fueron los beneficiarios del gran conflicto. Mientras los pueblos del viejo continente se arruinaban ellos se enriquecieron como jamás conoció la historia. No solo cancelaron sus antiguas deudas, sino que hubo año—siendo Hoover secretario del Comercio—en que el presupuesto de ingresos arrojó un cuantioso superávit sobre el de gastos. Casi todo el planeta fué tributario de Norteamérica. Prestaba a quien quería, como quería y en las condiciones que eran de su agrado. Hasta pretendió intervenir en la conducta interior de algunos Estados de esta pobre y desangrada Europa, exigiendo antes de amnistiarles dinero, que le diesen cuenta de los capitulos presupuestarios en que iban a emplearlos. Tal fué el caso de Bélgica, que rehusó dignamente la demanda cuando los prestamistas iban a formularla igualmente en Francia.

La explicación de la inaudita prosperidad americana, además de haber encontrado desiertos de competidores los mercados y de convertirse en proveedores de los beligerantes, radicaba en que los Estados Unidos habían descubierto algo así como la tortilla del fabulista. ¡Qué maravilla! Publicistas, economistas, jefes de empresa, hasta representantes de la Oficina Internacional del Trabajo surcaron el piélago atlántico para estudiar el condimento de la maravillosa tortilla e importarla en la hambrienta Europa. ¡Ahí que no era nada producir mucho y barato con escaso esfuerzo, pagando encima a los obreros altos salarios, que les permitían comer bien, tener casa propia y transportarse en propio automóvil.

En puridad, los Estados Unidos no habían inventado ninguna tortilla por la razón de que inventan muy poco. Lo que hicieron—pues habilidosos si que son—fué intensificar y perfeccionar bajo el imperio de la necesidad—escasez de mano de obra durante la guerra y prime ros años de la trasguerra—los métodos técnicos y laboriosos que había iniciado Alemania antes del conflicto. Alemania, Inglaterra y otros países europeos dieron en la tema de fabricar tortillas con el ardor yanqui, y el resultado fué que la producción superabundó tanto al consumo, que a los tres años hubo necesidad de clausurar fábricas y arrojar a la calle millones de trabajadores. También los orgullosos Estados Unidos, que durante los días ministeriales de Hoover y en sus primeros tiempos presidenciales, conoció la mayor prosperidad histórica, tuvo que asistir después a la crisis más gigantesca.

Semejante al desconcierto económico es el político. La derrota derrumbó las instituciones que por su antigüedad y prestigioso arraigo parecían estar dotadas de consistencia monolítica. El triunfo dejó subsistentes las erigidas sobre la movediza arena de los sufragios ciudadanos. Sin embargo, aunque las derriadas no se levantan, algo parece que mina y cuarteja a las victoriosas. La crisis económica, el malestar general, el contagio de Rusia, Italia y Alemania, obran como agria levadura en las masas populares de los países parlamentarios, ambiciosos de cambio, como si en el ubie-

ran de encontrar remedio. Probablemente los camisas verdes de Inglaterra sólo serán una humorada más del caprichoso lord Mosley, que del aristocratismo nativo saltó al laborismo y ahora al fascismo; pero es significativo de los tiempos históricos en que vivimos el surgimiento de tales huestes en un pueblo tan contrario por temperamento, tradición y hábito a los modos y maneras autoritarios de Mussolini e Hitler. ¿Y en el otro gran país parlamentario? También se diría que algo está cambiado más allá del Pirineo. Niega la prensa de las derechas que los sucesos del 6 de febrero revistiesen carácter fascista, sino protesta contra la corrupción de los políticos implicados en las estafas de Stavisky; aseguran lo contrario los diarios de izquierda, y aunque todos protesten de este otro hecho en la parte que les atañe, no por eso parece menos cierto: derechas e izquierdas se arman con gran prisa, y ni siquiera el cauteloso «Temps» rechaza la hipótesis de que muy pronto se renueven escenas más luctuosas que las pasadas.

¿Qué concluir de lo precedente? Nada. El conocimiento de lo futuro sólo pertenece a los dioses. Si los economistas han errado tantas veces como quisieron prefi jar el término de la crisis de los negocios, ningún observador podrá asegurarnos cuándo ni de qué manera se resolverá.

DESDE SAN LUIS

NUEVOS DATOS DE LA ADMINISTRACIÓN DE LOS PRIMORRIVERISTAS EN NUESTRO AYUNTAMIENTO

La lastimoso y deplorable gestión de los monárquicos durante el período dictatorial, nos hizo creer que ya nunca más tendría valor para dirigirse al público y mucho menos para criticar la labor de otro Ayuntamiento. Pero su inconsciencia es tan grande como su desvergüenza, y hoy, sin acordarse del pasado que tanto les acusa, y con motivo de un hecho en el que los concejales republicanos trabajando sólo con las miras puestas en el provecho del pueblo enajenaron una pequeña propiedad, para destinarla a escuelas con la protesta de los clericales que gracias a su influencia que aún dura lograron el fallo a su favor, han llenado de impropiedades y amenazas a los concejales republicanos.

HOY HACE VEINTICINCO AÑOS...

SE ESPERA LLEGUEN EN BREVE A MAHON LOS HERMANOS ALBERTO Y SANTIAGO RUSINOL, ESTE ULTIMO NOTABILISIMO PINTOR Y DRAMATURGO. EN LA VELADA QUE EN SU HONOR SE PREPARA EN EL TEATRO PRINCIPAL SE REPRESENTARAN OBRAS DE DICHO AUTOR. SE HA DESCUBIERTO EN MADRID UNA IMPORTANTISIMA FALSIFICACION DE BILLETES DEL BANCO DE ESPAÑA DE 50 PESETAS

verá la crisis política, que lleva implícita la social. ¿Decadencia de la libertad? ¿Auge del autoritarismo? ¡Quién sabe! Los partidarios de la última moda han de pensar que Hitler encuentra en las religiones un obstáculo tan grande como inesperado, que bajo el poder enfático de Mussolini hay un millón trescientos mil hombres en paro completo, varios millones que sólo trabajan tres días semanales con salarios reducidos que sólo dan para comer polenta, y que la deuda interior se eleva a ciento diez mil millones. Por algo el filofascista Kerillis, amigo e interrogador de Mussolini, ha dicho que Italia corre hacia su ruina.

M. CIGES APARICIO
Madrid.

Una gran exposición de arte, pintura y cerámica

MANUEL GIRONA SOLER
CERAMICA ARTISTICA

Deliberadamente empezamos por este artista y por sus barro; queremos desde el primer momento llamar la atención del público, describiendo, a la medida de nuestros débiles conocimientos la técnica, el procedimiento, largo y dificultoso, para llegar a estos resultados, tan brillantemente logrados por Girona Soler, de los que son buena muestra esas diez y seis obras, que, alternando con los óleos, dan singular realce a la Exposición que estos días se está celebrando en el Ateneo, organizada por el Fomento del Turismo de Menorca.

Como podrá ver quien nos leyere, para llegar a la perfección de una obra de Cerámica bien acabada, el artista se ha de someter a una serie de manipulaciones y operaciones, que requieren especiales conocimientos, paciencia y maestría; no se trata del simple cocimiento de unos barro, ni de labrar un bajo relieve si no de ejecutar una verdadera obra de arte, para lograr la cual hay que vencer serias dificultades de carácter técnico.

La característica de la cerámica, que el artista catalán nos ha mandado, es la misma de los cuadros al óleo en un principio—después de tomar la vista hay que proceder al preparado de la pasta plástica, con sus variadas mezclas, desglosándolas, que según su composición resultaría inútil la aplicación de los óxidos, colorantes y cubiertas vidriadas; esta operación es la que presenta mayores dificultades de carácter técnico.

Con la pasta se prepara la placa a la medida conveniente, se le pasa el dibujo,

jo, que ya de antemano se ha tomado del natural, llenando de barro los diferentes términos que presenta y se dibuja otra vez, por haber perdido sus líneas debido al calentamiento; en estas condiciones, se van dando, con un pabillo, los diferentes relieves que presenta (como puede verse toda esta operación requiere una paciencia enorme).

Una vez seca la pasta se cocce, se pinta y se vuelve a cocer a muy elevada temperatura.

Para formarse cargo perfecto de estos trabajos, hay que añadir, que después de las dificultades expuestas, el pintado (colorido definitivo) se hace a ciegas, pues no es la materia colorante empleada, igual al resultado de la descomposición de los óxidos a temperaturas altísimas.

Estos trabajos de cerámica, en sus dos aspectos, artístico e industrial, que es otra de sus variedades, no se hacen por lo difíciles que resultan, lo que avallora el mérito indiscutible del señor Girona Soler, quien ante tanta paciencia y tan alambicada combinación, no es fácil tenga imitadores.

El señor Girona Soler logra un triunfo completo en la actual exposición del Ateneo, y ello en justo premio a sus esfuerzos y desvelos, a su gran entusiasmo para elevar la cerámica catalana y dar suelta a su fantasía, en cuyas manifestaciones ha tenido la satisfacción de escuchar los aplausos de crítica y público, a los que hoy puede unir los nuestros, no por modestos menos sentidos.

F. P. M.

(Continuará.)

CASA DEL PUEBLO

Grandioso festival de adhesión al régimen con motivo del III aniversario de la proclamación de la República Española

PROGRAMA

Día 13 de Abril a las nueve en punto

- 1.º HIMNO NACIONAL, por las bandas de música, cornetas y tambores del Regimiento de Infantería de Mahón número 39.
- 2.º LA MARSELESA, himno de Clavé, cantado por el baritone don Oscar Pol y coreado por el Orfeón Mahonés, reforzado con varios elementos musicales de la Banda de Mahón.
- 3.º FAVORITA, cuarto acto de la ópera de Donizetti, por el cuadro lírico del Orfeón Mahonés, bajo la dirección escénica de don José R. Villalonga y musical de don Deseado Mercadal.
- 4.º LA DOLORES, fantasía de la ópera, por la Banda Militar.
- 5.º ANILLO DE HIERRO, selección, por la rondalla del Orfeón Mahonés.
- 6.º LA HIJA DE LA DOLORES, fragmentos por don Pedro Bellot.
- 7.º SE FUE, poesía de don Luis de Tapia, recitada por don Francisco Seguí.
- 8.º BOLICHE, canciones de la película sonora, por don Lorenzo Sintés, con acompañamiento de orquesta.
- 9.º LA FORZA DEL DESTINO, duo de tiple y bajo de la ópera de Verdi, por la señorita Oñoz y el señor Pol, con acompañamiento de orquesta.

- 9.º LA VIEJECITA, selección por la Banda Militar.
- 10.º DIANA FLOREADA por las bandas de música, cornetas y tambores HIMNO DE RIEGO, cantado por don Francisco Caules y coreado por el Orfeón Mahonés con acompañamiento de la Banda Militar. Lectura de las saluciones, que con motivo de acto se reciban y breve discurso alusivo. Entrega de los premios a los concursantes al Certamen Político-Literario
- 11.º SITIO DE ZARAGOZA, pieza descriptiva, por la Banda Militar, cornetas y tambores.
- 12.º GLORIA AL ARTE, Himno de Clavé, por el Orfeón Mahonés y orquesta.

FUERA DE PROGRAMA

POLONESA y modernos bailables por la Banda Militar, finalizando a las 3 y media.

Día 15 de Abril

Gran merienda popular

tas más satisfechas que, en el diario de gastos. En cuanto a los ingresos no se menciona absolutamente nada. En el arqueo efectuado dicho mes figuran satisfechas 4930'81 pesetas resultando una diferencia de más de cincuenta pesetas.

En octubre la suma total del diario de gastos y de caja es igual que el de arqueo arrojando 2815'20 pesetas y sin embargo en los mandamientos de gastos figuran sólo 2315'20; repasadas las sumas del diario y el de caja resulta que el folio 6 y 15 se halla una equivocación de 500 pesetas a favor del depositario o como sobrantes. En cuanto a los ingresos del mismo mes en el diario de ingresos figura como cobrado 186'90 pesetas igualmente que en el de arqueo y en cambio en el libro de caja no consta como cobrada ninguna cantidad.

En el mes de noviembre figuran las siguientes cantidades: Diario de ingresos 7.573'71 pesetas, el de caja 10.193'41, el de arqueo 7.543'37 y los cargaremes 10.006'44 y dos cargaremes correspondientes al mes de octubre de 186'77 resultando que ninguna de las sumas tiene su correspondiente igual. En el diario de gastos del mismo figuran 2.433'29, en el de caja 2.542'61, en el de arqueo 2.492'61 con lo cual resultan como sobrantes algunas pesetas.

Por hoy dejaremos el examen de las operaciones efectuadas en las que generalmente figura un sobrante de pesetas. Otro detalle, en junio del año 1926 cuando cesó en la Alcaldía don Miguel Tuduri posesionándose de la misma como Alcalde accidental don Gabriel Orfila, la existencia en caja era de pesetas 23.050'42 y en mayo de 1930 cuando la etapa Berenguer sólo era de 12.320'70.

Como comprobante de la economía con que administraban los fondos los monárquicos mencionaremos un viaje a Ciudadela para inspeccionar la instalación de aguas de dicha ciudad y en que se gastaron 100 pesetas de auto y 45 de comida.

Qué dicha, verdad, señores monárquicos clericales si volvieran aquellos tiempos? Pero, han de convencerse que el pasado bochornoso no puede volver y nosotros estamos para impedirlo.

X. X.

JUVENTUD REPUBLICANA (SECCION FEMENINA) MAHON

Ciclo de conferencias culturales 12 DE ABRIL DE 1934 A las 9 y cuarto noche

CONFERENCIANTE: Don JUAN SOCIAS BENNASAR, Inspector de 1.ª Enseñanza TEMA: La cultura de los pueblos a través de los siglos

SERVICIO TELEGRAFICO DE "LA VOZ DE MENORCA"

INFORMACION DEL DIA

Un avión que salió de Cabo Juby para Ifni cayó en pleno desierto y resultaron heridos un teniente y un suboficial que fueron trasladados a Cabo Juby.

La discusión del proyecto de amnistía ha dado lugar en el Congreso a que se promovieran vibrantes discursos y ocasión para que los enemigos del Gobierno promovieran escándalos.

Se ha reunido la minoría radical. Por estar indispuerto el señor Lerroux se aplaza la pregunta que sobre Ifni ha de formularse en el Congreso. Los mauristas no votarán el proyecto de amnistía. En Ifni reina fuerte temporal que ha impedido el desembarque de tropas. Mejora la situación en Zaragoza

Madrid 11 a las 19

Política y economía

Consejo de Ministros

Por un monumento.—Se ha reunido el Consejo de Ministros y ha acordado que España contribuya con cinco mil francos suizos a la creación de un monumento a la memoria del insigne Albert Thomas.

Condecoraciones.—El Gobierno ha acordado conceder la banda de la orden civil de Africa al residente de Tunes señor Meuron y a los señores Moles, Rico Avelló, Torres Campaña, don Rafael Sánchez Guerra, don Antonio Casanova y Gómez Morató.

Estado.—El Consejo de Ministros se ocupó de los asuntos que se han plautado en Ginebra con motivo de la reunión de la mesa del desarme.

Marina.—Se concede la gran cruz del mérito naval al maquinista don Gerardo Rizo; se crea un negociado para entender en los reglamentos y un centro del estado mayor general de la armada.

Gobernación.—El ministro señor Salazar Alonso informó sobre el orden público en Zaragoza y en Valencia y se adoptaron medidas adecuadas; informó también sobre las cosechas y se acordó que dicho ministro juntamente con el de Agricultura decidieran las medidas que han de adoptarse para defender las recolecciones contra los actos delincuentes.

La guardia civil.—Expuso también el ministro de la Gobernación ante el Consejo el resultado de la visita que acaba de hacer a los cuarteles donde se alojan las fuerzas de la guardia civil y elogió el alto espíritu de dicho instituto; hizo observar el señor Salazar Alonso la necesidad de que se resuelvan los problemas que afectan a los servicios de seguridad.

Los funcionarios municipales.—El ministro de la Gobernación expuso también la necesidad de terminar y fallar los expedientes de separación de funcionarios municipales y de alcaldes y de dictar un decreto que prohiba a los Ayuntamientos, Diputaciones y Cabildos insulares imponer sanciones a sus funcionarios, salvo cuando haya para ello motivos graves, pero previos siempre las garantías legales.

Agricultura.—El Gobierno aprobó un proyecto de ley que reconoce derechos pasivos a los cuerpos de guardería forestal y un reglamento para la comisaría de parques nacionales.

Notas del momento

En la reunión de la minoría radical parlamentaria el ilustre sacerdote don Basilio Álvarez propuso que se llame al señor Martínez Barrio para que explique su actitud.

Los mauristas han acordado abstenerse de votar el proyecto de amnistía. El Presidente del Congreso señor Alba ha manifestado que el jefe del Gobierno señor Lerroux está indispuerto, no puede asistir a la sesión y por este motivo se aplaza la pregunta que sobre Ifni han de dirigirse las izquierdas.

No habrá guillotina.—Ha negado el Presidente del Congreso que piense aplicar la «guillotina» a la discusión del proyecto de amnistía, debate que los socialistas y las izquierdas se empeñan en prolongar.

Por estar enfermo el señor Maura no asistió a la sesión del Congreso.

Las huelgas

Continúa en Valencia la huelga en los ramos del agua y de la electricidad.

Ha mejorado la situación en Zaragoza y circulan ya algunos tranvías.

El Ministro de Gobernación señor Salazar Alonso ha manifestado que no obstante mejorar la situación en Zaragoza el Gobierno ha acordado declarar allí el estado de alarma en previsión de nuevos conflictos.

Madrid 11 a las 23-30.

La sesión del Congreso

Tarifas ferroviarias

Preside el señor Alba, la sesión empieza a las 4 20, por el Gobierno asisten los señores Salazar Alonso, Guerra del Río y Samper.

Se aprueba el acta anterior, se pasa al orden del día y sigue el debate sobre el proyecto de aumento de las tarifas ferroviarias.

El señor Goicoechea consume un turno contra la totalidad del proyecto y pide al Gobierno una clara orientación en este problema.

También combate el proyecto el señor Matesanz.

El Ministro de Obras Públicas señor Guerra del Río resume el debate y justifica el dictamen emitido por la Comisión.

Comienza luego la discusión del artículo y el señor Redoye defiende un voto particular sobre el articulado primero y luego lo retira.

Se suspende este debate.

Amnistía y discursos

Continúa la discusión del proyecto de amnistía.

El señor PRIETO: Consume un turno contra la totalidad y pronuncia un discurso al enor siguiente: Una amnistía condicionada se convierte en un indulto y este lo prohíbe la Constitución. La República no tiene todavía tal fuerza que permite perdonar a sus enemigos que se rebelaron en agosto. Se comete una injusticia al perdonar

a los rebeldes de agosto y negar el perdón a los revoltosos de diciembre.

Nosotros vemos a la República desamparada y agrietada, los partidos de izquierda deshechos. El Gobierno tuvo la iniciativa de la amnistía, pero la comisión dictaminadora rasgó el proyecto y luego se sometió al Gobierno a los deseos de las derechas. Se trata de un compromiso, de un consorcio, reprobables ante la opinión pública.

Los hechos ocurridos en diciembre encierran un fondo de abnegación; aquellos rebeldes eran hombres engañados, como engañados fueron los soldados de la Remonta el 10 de agosto. En cambio no hay abnegación en el delito de evasión de capitulos y me extraña que el señor Alvarez Valdés avale el proyecto para salvar a un compañero del Consejo de Administración del Banco Hispano Americano (rumores).

Los socialistas nos oponemos a un proyecto que obedece al propósito de liberar a los monárquicos.

El señor ALVAREZ VALDEZ: Dice el Ministro de Justicia que la inclusión en la amnistía de los delitos de evasión de capitales está fundada en que aquellos no implican ningún deshonor; el movimiento de agosto fué dirigido contra el Gobierno Azaña, así lo comprobó el resultado de las elecciones posteriores a la rebelión de agosto. Esta fué como ha dicho contra el Gobierno, mientras el movimiento de diciembre fué contra la República.

El señor PRIETO: Es inexplicable que un movimiento armado contra un Gobierno legalmente constituido, no vaya contra la República; es increíble que un ministro se levante aquí para justificar un movimiento insurgente.

El señor ALVAREZ VALDES: No he justificado la rebelión de agosto, soy enemigo de la violencia. Las elecciones comprobaron el divorcio que existía entre la opinión y las Cortes Constituyentes.

El señor PRIETO: El ministro de Justicia ha condenado la revolución que trajo la República (escándalo). El orador elogia a los capitanes Galán y García Hernández, entre aplausos y vivas de los socialistas.

Arrecia el escándalo; las derechas impiden hablar al ministro de Justicia.

El señor GUERRA DEL RIO: El ministro de Obras Públicas dice que el de

UNDERWOOD Unicos concesionarios directos de fábrica C. M. Guillermo Trúñiger S. A. Agente exclusivo en Menorca: J. SIREROL VALLES, Bastión, 19. - Mahón

Justicia únicamente manifestó que los reformistas son enemigos de la violencia; añade que en diciembre de 1930 los republicanos estuvieron en su lugar; pero no los socialistas (aplausos de la mayoría).

El señor PRIETO: Para justificar nuestra intervención para el advenimiento de la República bastaría presentar un centenar de muertos pertenecientes al partido.

El señor BESTEIRO: Los socialistas declararon la huelga general en toda España, excepto en Madrid.

Don Bruno Alonso provoca un escándalo por causa de una interrupción del señor Serrano Jover; ambos intentan agredirse, pero lo impiden otros diputados.

Crece el escándalo y llega a ser enorme.

Don TRIFON GOMEZ: Los socialistas no fueron al movimiento de diciembre de 1930 porque fracasó por algo que estimaban fundamental. La Unión General de Trabajadores tuvo cien muertos, trescientos presos y seiscientos heridos.

Por 166 votos contra 49 se desecha una proposición de las izquierdas en solicitud de vacaciones por las fiestas de la República hasta el mes de mayo. Y se levanta la sesión a las 9.30.

España en Ifni

Un accidente de aviación Según noticias oficiales un avión que salió de Cabo Juby para Ifni se averió y cayó 45 kilómetros antes de llegar, en pleno desierto.

Resultaron heridos el teniente Botije y el suboficial Leberge y recogidos por la mia de Camellos, fueron transportados a Cabo Juby.

Este accidente dió lugar a que en Madrid circularan rumores sobre encuentros en Ifni, cosa imposible porque a causa del temporal no han podido desembarcar allí nuestras tropas.

En Ifni la tranquilidad es completa.

Temporales, desembarque imposible

A causa del temporal las fuerzas que van a bordo del vapor «España 5» y del cañonero «Dato» no podrán desembarcar en Ifni y seguirán hasta Cabo Juby.

Algunos elementos serán transportados en avión hasta Ifni cuando el temporal amaine y los demás se los llevarán en lanchones remolcados por guarda costas.

No es probable que las tropas puedan desembarcar mañana todavía.

LA LOTERIA

En el sorteo que acaba de celebrarse en Madrid, han salido premiados los números siguientes:

Table with lottery numbers and prizes: Premios mayores, Con 120.000 pesetas, 2997—Madrid, Málaga, Alicante. Con 65.000 pesetas, 2171—Cádiz, Reus. Con 30.000 pesetas, 5614—Sevilla, Huelva, San Sebastián. Con 20.000 pesetas, 31443—Las Palmas. Con 2.000 pesetas, 20299, 36148, 6090, 7334, 25173, 18820, 14996, 5288, 16402, 37777.

Campo de la calle de San Carlos SABADO DIA 14 Tarde a las 3 y media

Gran partido de fútbol entre Selección blanca - Selección roja

SELECCION BLANCA: Ramón (U. S.); Borrás (U. S.), Galiana (V.); Vidal (V.); Puigros (U. S.); Vazquez (U. S.); M. Luis (U. S.); Pons (V.); Ferrer (V.); López (V.); Avelino (U. S.)

SELECCION ROJA: Vidal (M); Sans (C.); Bagur (M.); Anglada (M.); Eduardo (C.); Mesquida (C.); Flores (C.); Borrás I (M.); Gornes (C.); Pons (M.); Rogelio (C.)

PRECIOS: Entrada general 1'00 ptas. Socios, cabos y soldados 0'60. Señoras y niños 0'15.

NOTA: Si una vez empezado el partido se tuviera que suspender por cualquier motivo, el público no tendrá derecho a reclamación alguna.

418 HARRIET BEECHER LA CABAÑA DEL TIO TOM 415 mientos con gran placer.—¡Qué contentos se pondrán su mujer de usted y sus hijos! ¡Oh! Es una infamia el haber separado a usted de ellos. Voy a pedir a papá que le deje a usted volver. La señora dijo que enviaría el dinero para rescatarme así que lo juntara—dijo Tom.—Estoy seguro que lo hará. El señor Jorge me prometió que vendría a buscarme, y me dió un peso en prenda de promesa. Y Tom sacó el precioso peso de debajo de su ropa. ¡Oh! Entonces vendrá ciertamente—exclamó Eva.—¡Cuánto me alegro! Quería escribirle para que sepa dónde estoy, y decir a mi pobre Clotilde que soy bien tratado. ¡Ha padecido tanto la pobrecilla! Tom—dijo Santa Clara que se presentó entonces a la puerta. Y Tom y Eva se estrecharon. ¿Qué es esto?—continuó Santa Clara acercándose a la pizarra. ¡Oh! Es una carta de Tom que le he ayudado a escribir. ¿No está bien escrita, papá? No quiero desanimar ni al uno ni al otro—respondió Santa Clara;—pero creo, Tom, que habrías hecho mejor con pedirme que te la escribiera. Lo haré a la vuelta de paseo. —Le urge mucho el escribir—repuso Eva,—porque su señora quiere enviar el dinero para resca-

HE AQUI ALGUNAS DE LAS NOVEDADES LITERARIAS QUE PUEDE USTED ADQUIRIR EN LA

Tipografía Mahonesa

| OBRAS | AUTORES |
|--------------------------------------|--------------------|
| El Testamento Literario. | A. P. Valdés |
| Fantasmas | B. Bejarano |
| El comunismo expuesto por Lenin | E. González Blanco |
| El sindicalismo expuesto por Sorel | |
| El anarquismo expuesto por Kropotkin | |
| La curiosidad desvelada | J. Aguilar Catena |
| El negro que tenía el alma blanca | A. Insúa |
| El Demonio en el corazón | Caballero Audaz |
| Un grito en la noche | P. Mata |
| El hombre que se reta del amor | |
| La carta fatal | H. Courhs Mahler |
| Muchachitas casaderas | Eveline Le Maire |
| También ellos sirven | Peter B. Kyne |

¡ESTUDIANTES!
Si deseais comprar estuches de compases, cartalones, lápices, difuminos, tijas, plumillas, etc., etc., visitad la TIPOGRAFIA MAHONESA

SI NECESITA ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO VISITE LA TIPOGRAFIA MAHONESA

Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península. :-: Gran surtido en papelería de todas clases, tinteros americanos, plumas, portaplumas, afilalápices, secapuntas, vades de hule, libros de caja, copia aeres, libros de ventas, cintas para máquina, etc., etc. :-: :-: Si desea libros impresos, facturas, papel para cartas, tarjetas, etc.

Consulte presupuestos con la seguridad que hilará lo que desea

Para los Juzgados Municipales

En la TIPOGRAFIA MAHONESA hallarán impresos los expedientes para el Matrimonio Civil según las recientes disposiciones dictadas por el Gobierno de la República.

LIBRETAS DE INQUILINATO

LAS ENCONTRARA EN LA

TIPOGRAFIA MAHONESA

MANUALES «GALLACH»

BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS
Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas Redactados por los especialistas españoles más eminentes
Pídalos en la «Tipografía Mahonesa»

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la

TIPOGRAFIA MAHONESA

Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona de 11 de abril de 1934

| | |
|----------------------------------|---------------|
| Amortizable 5 p. 100 A 1920 | 95'15 |
| B 1920 | 95'15 |
| Interior 4 p. 100 A | 70'40 |
| B | 70'40 |
| Amortizable 5 p. 100 A 1917 | 90'75 |
| B 1917 | 90'75 |
| A 1927 libre | 100'75 |
| B 1927 libre | 100'75 |
| Exterior 4 p. 100 A | 86'00 |
| B | 85'50 |
| Obligaciones Norte Prioridad. | 60'25 |
| Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca | 54'50 |
| Cédulas B. Hip. España 4 p. 100. | 91'00 |
| Id. id. id. 5 p. 100. | 95'00 |
| Id. id. id. 6 p. 100. | 104'20 |
| Francos cheque Paris | 00'00 a 48'50 |
| Liras Roma | 00'00 a 63'00 |
| Dollars New-York | 00'00 a 7'37 |
| Libras Londres | 00'00 a 37'95 |
| Reichmarks Berlin | 00'00 a 2'91 |

MONEDAS DE ORO

| | |
|------------------------|--------|
| Alfonosinos | 239'50 |
| Onzas y sus fracciones | 239'50 |
| Isabelinas | 240'50 |

COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

| | Valor nominal | Dinero | Papel |
|---|---------------|--------|-------|
| Obl. Ayuntamiento Mahón 5 p 100 1921 (Empréstito 100.000 pesetas) | 100 | | |
| Ayuntamiento Mahón 5 p 100 1921 (Empréstito 45.000 pesetas) | 100 | | |
| Ayuntamiento Mahón 6 p 100 1925 | 100 | | |
| Ayuntamiento Mahón 6 p 100 1927 | 100 | 104 | |
| libre de impuestos | 100 | 103 | |
| Ayuntamiento Mahón 6 p 100 1929 | 100 | 103 | |
| libre de impuestos | 100 | 103 | |
| Ayuntamiento de Ciudadela 6 p 100 libre de impuestos | 100 | 107 | |
| Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A. | 100 | 140 | |
| Oblig. Eléctrica Mahonesa, S. A. 6 p. 100 1930 libre | 100 | 101 | |
| Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p 100 1933 libre | 100 | 103 | |
| Acciones Sdad. General de Alumbrado | 5 | | |
| Obl. Sdad. General Alumbrado 6 p 100 | 100 | 103 | |
| Acciones Banco de Menorca | 5 | | |
| Banco de Menorca | 10 | | |
| Crédito Mercantil de Menorca | 10 | | |

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 11 de abril de 1934

| | | |
|--|--|-------|
| Francos cheque | | 48'40 |
| Libras id. | | 37'85 |
| Dollars id. | | 67'80 |
| Lizas id. | | 83'35 |
| Interior serie A | | 70'50 |
| Id. id. B | | 70'50 |
| Amort. 5 p. 100 serie A 1920 | | 95'25 |
| Id. id. B 1920 | | 95'25 |
| Exterior serie A | | 86'00 |
| Obligaciones Compañía Trasméditerránea 6 p. 100 1922 | | 00'00 |
| Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100 | | 60'25 |
| Amort. 5 p. 100 serie A 1917 | | 91'25 |
| Amort. 5 p. 100 serie B 1917 | | 91'50 |
| Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100 | | 00'00 |
| Acciones norte fin mes | | 53'15 |
| Id. Alicante id. | | 47'30 |
| Id. Andaluces id. | | 00'00 |
| Id. Orenses id. | | 00'00 |
| Id. Coloniales id. | | 48'35 |

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento 1 de abril de 1934, de las DEUDAS INTERIOR y AMORTIZABLE libre de impuestos.
También descontamos los cupones de otros valores, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

BANCO DE MENORCA

Descontamos los cupones vencimiento 1 abril de las Deudas interior, Exterior y Amortizable libre de impuestos.
También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

CUARTILLAS

EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 1'90

LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

En la TIPOGRAFIA MAHONESA se reciben periódicamente todas las novedades literarias de las principales editoriales de la península

REGLAMENTO DE CIRCULACION INTERURBANA

Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1931 en venta en la «Tipografía Mahonesa»

LA REVISTA RADICAL SE VENDE EN LA «TIPOGRAFIA MAHONESA»

CASAS RECOMENDADAS

CASA MURILLO FUNDADA EN 1869

Verde cardenillo (Vert d'aram)
La pintura más resistente al exterior y al agua del mar. Insustituible para las embarcaciones y para las puertas y ventanas de las fachadas.

Pinturas - Patentes - Esmaltes - Barnices
Las marcas más acreditadas especiales para embarcaciones de recreo.

PI Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

UNDERWOOD
Los nuevos modelos número 6 son una maravilla 7 nuevos modelos de UNDERWOOD portátil. Pida una demostración al Agente exclusivo para Menorca

J. SIREROL Bastión, 19

TINTORERIA DE CARMELO CARRERAS
LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA CALLE PI Y MARGALL, 194. MAHON

Tintorería Gallard de Barcelona
Especialidad en el lavado en seco Colores sólidos, precios económicos
PARA ENCARGOS:
La Casa de las Medias
Arravaleta, 25, - MAHON

COMPANIA TRASMEDITERRANEA
BARCELONA MADRID
Vía Layetana, 2 Paseo de la Castellana, 14

Servicios regulares de vapores comerciales y correos entre la Península - Baleares - Norte de Africa - Canarias - Guinea española

Linea rápida de gran lujo Barcelona-Cádiz-Canarias
Salidas semanales, los sábados de Barcelona y los lunes de Cádiz.

Servicio fijo rápido quincenal Mediterraneo-Cantábrico
Salidas para el Norte de Barcelona los miércoles y para Barcelona, de Bilbao, los mismos días.

Servicio fijo para los puertos del Mediterraneo-Norte de Africa y Canarias
Con salidas de Barcelona quincenalmente, los jueves admitiendo carga y pasaje.

LINEA DE FERNANDO POO
Servicio rápido quincenal, con salidas los días 15 de Barcelona y los 20 de Cádiz.

Servicios diarios entre Málaga y Melilla-Melilla y Ceuta-Almería y Melilla-Algeciras y Tánger

LINEA CADIZ-LARACHE
Salidas de Cadiz los días 5, 10, 15, 20 y 25 de cada mes

LINEA RAPIDA DE GRAN LUJO BARCELONA-PALMA-MALLORCA
Salidas todos los días, (excepto los domingos) de Barcelona y Palma a las 21 h. Llegada a las 7 horas

LINEA RAPIDA BARCELONA-MAHON
Salidas de Barcelona los miércoles y viernes a las 19 h. de Mahón martes y jueves a las 19 h.

SERVICIO PALMA-MAHON
Salidas de Palma los jueves a las 20 h. y de Mahón los viernes a las 20 horas.

Para informes:
Delegación de la Compañía: Juan Mir y Mir, 24

416 HARRIET BEECHER

tarle, papá, y me ha dicho Tom que se lo tiene prometido.

Santa Clara pensó que sería una de tantas promesas que hacen algunos amos a sus esclavos, para dulcificar los horrores de la separación, pero que jamás tienen ánimo de cumplir. Sin embargo, no lo dió a conocer, y se contentó sólo con mandar a Tom que preparase los caballos para dar un paseo.

La carta de Tom fué escrita por su amo aquella misma tarde en la forma apetecida y puesta en el correo.

Miss Ofelia continuaba con infatigable perseverancia sus labores domésticas. Todos los criados convenían, desde Dinah hasta el último cuarterón, que miss Ofelia era decididamente «curiosa»; término que corresponde al de «original» y por el cual los negros del Sur significan que los superiores no son de su agrado. La parte elegante de los criados, a saber, Adolfo, Juana y Rosa, estaban de acuerdo en que miss Ofelia no era una «señora», porque una verdadera «señora» no hubiera trabajado como ella, y porque no tenía el aire de tal. Sorprendiales que pudiera pertenecer a la familia Santa Clara, y hasta la misma María decía que afectaba a sus nervios la actividad incesante de la prima Ofelia. En realidad, la perpetua ocupación de la joven legitimaba esta queja.

Desde por la mañana estaba cosiendo y bordando hasta la tarde con la energía de una obrera que

417 LA CABAÑA DEL TIO TOM

se encuentra en la mayor necesidad; y cuando se obscurcía, doblaba su labor, tomaba su calceta y la hacía con extraordinario afán. El mirarla fatigaba al espectador.

XX
TOPSY

Una mañana en que miss Ofelia se ocupaba en quehaceres domésticos, oyó la voz de Santa Clara, que la llamaba desde la escalera.

—Baje usted, prima, que tengo que mostrarle a usted algo.

—¿Qué es?—dijo miss Ofelia, que bajaba con su labor en la mano.

—He comprado una cosa para usted; mire usted eso...

Y le mostró con el dedo una muchacha negra; de ocho o nueve años. Era uno de los tipos más negros de la raza africana. Sus ojos redondos y brillantes como perlas de vidrio detenían de vez en cuando su movimiento perpetuo sobre cada objeto de la habitación; su boca, medio abierta de asombro al aspecto de la esplendor de la sala de su nuevo señor, dejaba ver dos carreras de dientes blancos como la nieve, y su cabeza lanuda estaba erizada en una infinidad de coletillas trenzadas que que partían en todas direcciones. La expresión de